

языкознании<sup>1</sup>; исследования Марии Радулеску о соотношении между древними румынскими печатными изданиями и славянскими оригиналами<sup>2</sup> и др.

Проблемы славяно-румынского языкознания и филологии трактуются и в работах проф. Д. П. Богдана<sup>3</sup>, доц. Валерии Костакек<sup>4</sup> и доц. К. Н. Велики<sup>5</sup> с Исторического факультета. Балканский фольклор исследуется в работах проф. Михая Поп<sup>6</sup>.

Из работ по истории литературы следует назвать ряд исследований о Л. Толстом Ф. Достоевском, М. Горьком покойного академика Тудора Виану, вошедших в том *Исследования по зарубежной и сравнительной литературе (Studii de literatură universală și comparată, ed. 2, Ed. Acad. R.P.R., București, 1963)*, и книгу Иона Яноши, *Роман-эпопея и XX век (Romanul monumental și secolul XX, EPL, București, 1963)*, в которой три главы посвящены романам-эпопеям Л. Толстого (*Война и мир*), М. Горького (*Жизнь Клима Самгина*) и М. Шолохова (*Тихий Дон*). К этому следует добавить целый ряд статей по советской литературе покойного академика Г. Калинеску<sup>7</sup>, проф. С. Иосифеску, проф. И. Витнера, доц. Ов. С. Крохмальничану и др. Популяризация и изучение русской и советской литературы и других славянских литератур являются сегодня частью широкой программы по изучению сокровищницы зарубежной литературы. Работа в этом направлении ведется в несоразмерно большем объеме, чем в предшествующие периоды.



Такова вкратце история развития славистики в Бухарестском университете. Опираясь на традиции предшествующих эпох, особенно на традиции Б. П. Хашдеу и Иоана Богдана, объективных и страстных исследователей истории нашего народа, славянская и славяно-румынская филология впоследствии стала развиваться как на кафедре славистики, так и вне ее. Наряду с другими отраслями филологической науки она получила новое развитие за два десятилетия со дня освобождения страны. Вначале это развитие шло по линии увеличения количества преподаваемых предметов и исследуемых проблем, затем появились труды, в которых углублялись и по-новому решались старые проблемы или трактовались новые в румынской славистике вопросы.

Сейчас румынские слависты стремятся развить лучшие традиции, начало которым положил Иоан Богдан, столетие со дня рождения которого было отмечено в 1964 г., традиции, которые дают нам право говорить о Бухарестской школе славистики. Ставя в центре своего внимания изучение истории румынского языка и литературы в их отношениях со славянскими языками и литературами, школа славистики Бухарестского университета — как и вся румынская славистика других университетских центров (Клужа, Ясс, Тимишоары) и соответствующих отделений институтов Академии (Института языкознания, Института истории и Института юго-восточноевропейских исследований, который был открыт недавно) — расширила круг своих интересов в сторону изучения всех славянских языков и литератур, заняв подобающее место в ряду других университетских центров славистики за рубежом.

перевела ЕКАТЕРИНА ФОДОР

<sup>1</sup> Опубликованы в «Limba română» (1954 и 1957 гг.) впоследствии вошли в сборник *Probleme de lingvistică română*, București, 1961, под заглавием *Lexicografia sovietică și influența ei asupra dezvoltării lexicografice noastre actuale* (стр. 147—154) и *Lingvistica și filologia rusă și sovietică despre limba și filologia română* (стр. 199—209).

<sup>2</sup> *Originalul slav al «Evangheliei cu învățură» a diaconului Coresi*, Ed. Academiei, București, 1959 (ср. в связи с этим поправки, внесенные П. Олтяну в Rsl IX, 1963, стр. 163—193). См. и статью этого же автора *Tipărituri românești în limba slavonă în Biblioteca Națională din Sofia*, Rsl, VI, 1963, стр. 261—267.

<sup>3</sup> *Caracterul limbii textelor slavo-române*, București, 1946; *Glosarul cuvintelor românești din textele slavo-române*, București, 1946; *Din paleografia slavo-română*, в *Documente privind istoria României. Introducere*, vol. I, Ed. Academiei, 1956, стр. 79—168; *Diplomatica slavo-română*, там же, vol. II, 1956, стр. 3—224; *Grafițele de la Basarabi*, «Analele Universității (București), Seria științe sociale, Istorie», IX, 1960, nr. 16, стр. 31—41; *Legăturile slavistului Ioan Bogdan cu Rusia*, в *Studii privind relațiile ruso-române*, vol. III, București, 1963, стр. 181—338, и др.

<sup>4</sup> *Общность терминологии «Русской Правды» и румынских средневековых памятников*, Rsl, I, 1958, стр. 73—87; *Славяно-румынская терминология, обозначающая отношения зависимости в феодальном обществе*, Rsl, IX, 1963, стр. 543—553.

<sup>5</sup> Переводы и вступительные статьи к произведениям Л. Каравелова, Ивана Вазова и других болгарских писателей; *Ролята на българска емиграция в Румъния за културното възраждане на българите през периода, 1800—1840 г.*, в *Славянска филология*, т. V, София, 1963, стр. 179—191, и др.

<sup>6</sup> *Nouvelles variantes roumaines du chant du maître Manole (Le sacrifice de l'emmurement)*, Rsl, IX, 1963, стр. 427—445. См. докторскую диссертацию, защищенную в 1934 г. в Праге: *Složena slova cirkevno-slovanšého púvodu v spisovně rumunštině* (Praha, 1934, XIII + 219 стр. машинописи).

<sup>7</sup> *Studii și conferințe*, București, 1956 (Ольве Толстом и А. П. Чехове). См. и его фундаментальный труд *Istoria literaturii române de la origini până în prezent* (București, 1941), в котором имеются многочисленные ссылки на связи румынской литературы с другими литературами, и в частности, с русской и польской.